



# Programa de Co-creación de Conocimientos (Enfoque Grupal y Regional)

INFORMACIÓN GENERAL ACERCA DE LA  
GESTIÓN INTEGRAL DE RESIDUOS (A)

課題別研修「総合的な廃棄物管理（全般）（A）」  
**AÑO FISCAL JAPONÉS 2019**

Nº. J1904144 / ID. 1984805

Etapas en Japón: Del 20 de mayo al 28 de junio de 2019

Esta información pertenece al Programa de Co-Creación de Conocimientos de JICA (Enfoque Grupal y Regional) de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA) que será implementado como parte de la Asistencia Oficial para el Desarrollo del Gobierno de Japón en base al acuerdo bilateral entre ambos gobiernos.

**“Programa de Co-Creación de Conocimientos (KCCP) de JICA” como un Nuevo Inicio**

En la Carta de Cooperación para el Desarrollo presentado por el Gabinete japonés en febrero del 2015, se señala claramente lo siguiente: *“En la cooperación para el desarrollo, Japón ha mantenido el espíritu de crear conjuntamente las cosas adecuadas a los países socios, mientras respeta la propiedad, las intenciones y las características intrínsecas del país interesado en base al enfoque orientado hacia el terreno a través del diálogo y colaboración. También ha mantenido el enfoque de construir relaciones recíprocas con los países en vías de desarrollo en las cuales ambas partes aprenden, el uno del otro, crecen y desarrollan juntos.”* Creemos que este “Programa de Co-Creación de Conocimientos” servirá como un centro del proceso de aprendizaje mutuo.

# **I. Concepto**

## **Antecedentes**

Diversos problemas ambientales urbanos de los países de América Central, del Sur, y el Caribe, tienen como causa la excesiva concentración de la población en las áreas urbanas. La contaminación ambiental causada por los residuos sólidos municipales (residuos domésticos y residuos empresariales) y los residuos industriales en particular, se ha convertido en uno de los problemas más serios. Este programa de entrenamiento y diálogo busca desarrollar entre los participantes, la capacidad de gestión de los residuos sólidos municipales, principalmente a través de las experiencias japonesas en la administración de la gestión de los residuos sólidos municipales por parte de los gobiernos locales, la política de las 3R (Reducir, Reutilizar y Reciclar), la promoción de la conciencia pública, etc., contribuyendo así al mejoramiento del medioambiente de vida urbano en los países de América Central, del Sur, y el Caribe.

## **¿Para qué?**

Este programa tiene como objetivo desarrollar la capacidad de los participantes y contribuir al mejoramiento del sistema de gestión de los residuos sólidos municipales (reducción de generación, recolección, transporte, disposición final y las 3R) en sus respectivos países.

## **¿Para quién?**

Este programa se ofrece a los funcionarios de los gobiernos centrales/locales que estén a cargo de la gestión de los residuos sólidos, incluyendo las 3R (Reducir, Reutilizar y Reciclar).

## **¿Cómo?**

Dentro de este programa, todos los participantes tendrán la oportunidad de intercambiar ideas e información con respecto a cada país y de desarrollar sus propias redes humanas en Japón.

Los participantes tendrán la oportunidad de aprender la gestión de los residuos y las 3R en Japón a través de clases, visitas de observación y talleres. También se propondrá un Plan de Acción que describa lo que deberán realizar después de regresar a sus respectivos países y dentro de sus respectivas actividades, haciendo el mejor uso posible de los conocimientos e ideas adquiridos y discutidos en Japón, entre otros.

## ***II. Descripción***

**1. Título (J-Nro.):** Gestión Integral de Residuos (A) (J1904144)

**2. Período del Programa**

**Etapas Preliminar:** Hasta mayo de 2019 (en el país del participante)

**Etapas Central en Japón:** 20 de mayo al 28 de junio de 2019

**Etapas Final:** julio de 2019 a marzo de 2020

**3. Regiones o Países Objeto:**

Ecuador, Cuba, Guatemala, Costa Rica, Colombia, República Dominicana, Perú y Honduras

**4. Organizaciones Elegibles/Objetivo:**

Este programa está diseñado para los encargados de la gestión de los residuos sólidos, incluyendo las 3R (Reducir, Reutilizar y Reciclar) de los gobiernos centrales o locales.

**5. Capacidad del curso (Máximo número de participantes):**

8 participantes

**6. Idioma utilizado en este programa:** Español

**7. Objetivos del Programa:**

Elaboración de un plan de acción con miras a que los gobiernos centrales/locales practiquen la gestión apropiada de los residuos (reducción de generación, recolección, transporte, disposición final y las 3R), promuevan la conciencia social y propongan la activa participación con respecto a la gestión de los residuos.

**8. Meta General:**

El plan de mejoramiento del sistema de gestión de residuos sólidos municipales (reducción de generación, recolección, transporte, disposición final y las 3R) es implementado por las respectivas organizaciones de los participantes.

## 9. Resultados Esperados del Módulo y Contenidos:

Este programa comprende los siguientes componentes. Los detalles de cada componente se describen a continuación:

<b>(1) Etapa Preliminar en el país del participante</b> <i>Las organizaciones participantes harán los preparativos necesarios para el Programa en sus respectivos países. (Hasta mayo de 2019)</i>	
Resultados Esperados del Módulo	Actividades
Entrega del Informe del País	Preparación y entrega del Informe del País de acuerdo con el formato que se presenta en VI. ANEXO.

NOTA:

- (1) Se requiere que todos los participantes presenten su propio informe al inicio del programa de entrenamiento.
- (2) Se recomienda enfáticamente consultar con los exparticipantes para prevenir discordancias entre las demandas de los participantes y el programa de entrenamiento.

<b>(2) Etapa Central en Japón</b> (20 de mayo al 28 de junio de 2019) <i>Los participantes enviados por las organizaciones asisten al Programa implementado en Japón</i>		
Resultados Esperados del Módulo	Temas/Temario	Metodología
1) Comprender y compartir la situación, las actividades y los buenos ejemplos de la gestión de residuos en los respectivos países para establecer los criterios para la solución de cada dificultad.	Presentación y discusión del Informe del País, etc.	Clases, presentación y discusión
2) Comprender la historia, el contorno y las características de la política de gestión de residuos en Japón y extraer pistas para la mejora del estado de los respectivos países	Política del gobierno central y los gobiernos locales de Japón, la organización y la estructura japonesa, la historia y las dificultades de gestión de residuos sólidos en el Japón, etc.	Clases, observaciones y talleres
3) Comprender la tecnología apropiada para la gestión de residuos incluyendo la recolección, el transporte, el tratamiento de la incineración de residuos, el tratamiento intermedio y la disposición final.	Situación real y tecnología apropiada para la gestión de residuos sólidos e instalaciones relativas a la recolección, transporte, tratamiento intermedio y disposición final.	Clases, observaciones y talleres
4) Comprender la política de gestión y actividades para promover la conciencia social, la sociedad orientada al reciclaje y la participación de los ciudadanos a través de las 3R.	– Actividades de las 3R, compostaje, etc., para la reducción y reciclaje de residuos. – Actividades de educación ambiental para promover la conciencia social.	Clases, observaciones y talleres
5) Comprender la política, el plan, el tratamiento y la tecnología de reciclaje de residuos industriales.	Gestión y tecnología de residuos sólidos industriales, gestión y tecnología de residuos infecciosos.	Clases, observaciones

6) Proponer un plan de acción concreto y realista basado en el análisis de la situación de la gestión residuos de sus respectivos países.	Plan de acción.	Presentación, orientación y discusión
---	-----------------	---------------------------------------

NOTA:

- (1) Durante el curso, existen oportunidades de debatir, intercambiar opiniones y compartir los buenos ejemplos entre los participantes para ciertos asuntos como los siguientes. Por lo tanto, se espera que los participantes estén preparados para los debates.
- (1) Asuntos financieros de la gestión de residuos.
  - (2) Contratación del sector privado.
  - (3) Abastecimiento de equipos, selección y mantenimiento, etc.
  - (4) Aseguramiento y evaluación del sitio del relleno sanitario.
  - (5) Compostaje, uso efectivo y prácticas, etc.
- (2) El Plan de Acción, que los participantes propondrán, deberá ser FACTIBLE, y por lo tanto, se recomienda que los participantes traigan datos, mapas, fotos, leyes y reglamentos relevantes de sus países.

<b>(3) Etapa Final en el país del participante</b> (Julio de 2019 a marzo de 2020) <i>Las organizaciones participantes producen los resultados finales aprovechando los resultados traídos por los participantes. Esta etapa marca el fin del Programa.</i>	
Resultados Esperados del Módulo	Actividades
- Implementación del Plan de Acción	- Compartir y finalizar el "Plan de Acción" en la organización del participante.

### Estructura del programa

\* Este programa es provisional y el itinerario está sujeto a cambios sin previo aviso.

Fecha	Hora	Formato	Contenido de la capacitación	Lugar
20 de mayo (lunes)			Llegada a Japón (Tokio)	Tokio
21 de mayo (martes)	9:30 a 14:30		Sesión informativa	
	15:00 a 17:00		Orientación del Programa	
22 de mayo (miércoles)	9:30 a 12:30	Presentación	Presentación del Informe del País	
	14:00 a 17:00	Presentación	Presentación del Informe del País	
23 de mayo (jueves)	9:30 a 12:00	Clase teórica	Idea general e instrucciones para la elaboración del Plan de Acción	
	14:00 a 17:00	Clase teórica	Limpieza de calles, recolección y transporte en los países en desarrollo	
24 de mayo (viernes)	9:30 a 12:30	Clase práctica	Compartir las buenas prácticas y discusión	
	14:00 a 17:00	Clase teórica	Sobre la administración financiera de la gestión de residuos	
25 de mayo (sábado)			Día de descanso	
26 de mayo (domingo)			Día de descanso	
27 de mayo (lunes)	9:30 a 12:30	Clase teórica	Formación del consenso de los residentes	
	14:00 a 16:00	Clase teórica	Introducción a la gestión de residuos	
	16:00 a 17:00	Clase teórica	Reconocimiento de los problemas relacionados a la gestión de residuos	

28 de mayo (martes)	9:30 a 12:30	Clase teórica	Administración pública del tratamiento de residuos en Japón	
	14:00 a 17:00	Clase teórica	Tratamiento de residuos en los países en desarrollo	
29 de mayo (miércoles)	9:30 a 12:30	Clase teórica	Selección de los vehículos para la recolección y su mantenimiento y control	
	14:00 a 16:00	Visita	Instalaciones intermedias de residuos	
30 de mayo (jueves)	9:30 a 12:30	Clase teórica	Teorías de tecnologías de reciclaje orientadas a las 3R	
	14:00 a 17:00	Clase teórica	Las 3R y las asociaciones	
31 de mayo (viernes)	10:00 a 12:00	Visita	Instalaciones de reciclaje	
	14:00 a 16:00	Visita	Instalaciones de incineración de residuos (horno de fusión y gasificación)	
1 de junio (sábado)			Día de descanso	
2 de junio (domingo)			Traslado a Sapporo	
3 de junio (lunes)	10:00 a 11:00	Clase teórica	Sesión informativa corta	Sapporo
	11:00 a 17:00	Clase teórica	"Método Fukuoka", técnica de relleno sanitario (1)	
		Clase teórica	"Método Fukuoka", técnica de relleno sanitario (2)	
4 de junio (martes)	9:30 a 17:00	Clase teórica	"Método Fukuoka", técnica de relleno sanitario (3)	
		Clase teórica	"Método Fukuoka", técnica de relleno sanitario (4)	
5 de junio (miércoles)	9:30 a 12:30	Clase teórica	Prácticas de compostaje de residuos biodegradables con cartón corrugado	
	14:00 a 17:00	Clase teórica	La administración pública del tratamiento de residuos en la ciudad de Sapporo	
6 de junio (jueves)	9:30 a 12:30	Clase teórica	Política de 3R en la ciudad de Sapporo	
	14:00 a 17:00	Clase teórica	El tratamiento intermedio y la tecnología de las 3R en la ciudad de Sapporo	
7 de junio (viernes)	10:00 a 12:00	Clase teórica	Análisis de los residuos y método de aprovechamiento	
	14:00 a 16:00	Clase teórica	Situación real de las tareas de recolección de residuos	
8 de junio (sábado)			Día de descanso	
9 de junio (domingo)			Día de descanso	
10 de junio (lunes)	10:00 a 12:00	Clase teórica	Administración pública del tratamiento de residuos en la ciudad de Sapporo	
	14:00 a 16:00	Clase teórica	Sobre la educación ambiental en la ciudad de Sapporo	
11 de junio (martes)	10:00 a 12:00	Clase teórica	Planta de tratamiento de Hassamu	
	14:00 a 16:00	Visita	Planta de tratamiento de Yamaguchi (relleno sanitario de la ciudad de Sapporo)	
12 de junio (miércoles)	9:30 a 12:30	Clase teórica	Control y administración de instalaciones de tratamiento de residuos	
	14:00 a 17:00	Clase teórica	Explicación de tiempos y movimientos ( <i>time and motion</i> )	
13 de junio (jueves)	7:00 a 12:00	Clase práctica	Estudio de tiempos y movimientos (ejecución)	

	14:00 a 17:00	Clase práctica	Estudio de tiempos y movimientos (recuento)	
14 de junio (viernes)	9:30 a 12:00	Clase práctica	Estudio de tiempos y movimientos (estudio y resumen)	
15 de junio (sábado)			Día de descanso	
16 de junio (domingo)			Día de descanso	
17 de junio (lunes)	9:30 a 12:00	Clase teórica	Visita a instalación de tratamiento de residuos industriales	
	14:00 a 16:00	Visita	Instalación de compostaje de residuos biodegradables	
18 de junio (martes)	9:30 a 12:30	Clase práctica	Indicaciones para la elaboración del Plan de Acción	
	14:00 a 16:00	Clase práctica	Programa de visita a escuelas	
19 de junio (miércoles)	10:00 a 12:00	Visita	Visita a planta de tratamiento de residuos hospitalarios	
	14:30 a 16:30	Visita	Planta de tratamiento intermedio de residuos industriales (clasificación de aparatos de automatización de oficinas)	
20 de junio (jueves)	10:00 a 10:50	Visita	Complejo de reciclaje (instalación de clasificación de residuos plásticos)	
	11:00 a 11:20		Ídem (instalación de conversión de las botellas de plástico a copos de plástico)	
	11:30 a 12:00		Ídem (instalación de conversión de botellas de plástico a láminas de plástico)	
	13:00 a 13:50		Ídem (instalación de clasificación de botellas de vidrio, latas y botellas de plástico)	
	14:10 a 15:00		Ídem (instalación de reciclaje de neumáticos residuales)	
	15:00 a		Traslado (Sapporo → Furano)	
21 de junio (viernes)	9:00 a 11:00	Visita	Instalación de reciclaje de residuos orgánicos	
	14:00 a 16:00	Visita	Establecimiento que utiliza el biogás de residuos municipales	
22 de junio (sábado)	-		Día de descanso	
23 de junio (domingo)	-		Día de descanso	
24 de junio (lunes)	10:00 a 12:00	Visita	Visita a un sitio de disposición final	
	15:00 a 16:30	Visita	Planta de conversión de residuos a combustibles (RDF)	
25 de junio (martes)	9:30 a 12:30	Clase práctica	Intercambio de opiniones con los ciudadanos	
	14:00 a 16:00	Visita	Visita a un antiguo sitio de disposición final	
26 de junio (miércoles)	9:30 a 16:00	Clase práctica	Discusión	
	16:00 a 18:15	Clase práctica	Sesión individual y elaboración del Plan de Acción	
27 de junio (jueves)	9:30 a 16:00	Presentación	Presentación del Plan de Acción	
	16:00 a 18:15		Sesión de evaluación, ceremonia de cierre	
28 de junio (viernes)	-		Retorno al país	

**10. Seguimiento de la Cooperación por JICA:**

En este programa, JICA podría extender el apoyo del seguimiento a las organizaciones participantes que intenten desarrollar aún más los resultados del proyecto. Se ruega tener en cuenta que este apoyo será extendido selectivamente sobre la base de las propuestas de las organizaciones participantes.



### ***III. Condiciones y Procedimientos para la Solicitud***

#### **1. Expectativas para las Organizaciones Participantes:**

- (1) Este programa está diseñado principalmente para las organizaciones que pretenden abordar asuntos específicos o problemas operacionales identificados. Se espera que las organizaciones participantes utilicen el programa para aquellos propósitos específicos.
- (2) Este programa está nutrido de contenidos y esquemas que facilitan el desarrollo especialmente en colaboración con las respectivas organizaciones prominentes de Japón. Estas características especiales le permiten al proyecto satisfacer las necesidades específicas de las organizaciones solicitantes y facilitar efectivamente las soluciones de los asuntos y problemas.
- (3) Como este programa está diseñado para facilitar a las organizaciones materializar las soluciones concretas de sus asuntos, se espera que las organizaciones participantes cumplan con los debidos preparativos previos al envío de sus participantes a Japón, llevando a cabo las actividades de la Etapa Preliminar descritas en la sección II-9.
- (4) También se espera que las organizaciones participantes hagan el mejor uso de los resultados logrados por sus participantes en Japón, llevando a cabo las actividades de la Etapa Final descritas en la sección II-9.

#### **2. Calificaciones de los Candidatos:**

Se espera que las organizaciones postulantes seleccionen a los candidatos que satisfagan las siguientes calificaciones.

##### **(1) Calificaciones esenciales**

- 1) Funciones actuales: Ser funcionario encargado de la gestión de los residuos sólidos que incluyan las 3R (Reducir, Reutilizar y Reciclar) del gobierno central/local.
- 2) Antecedentes académicos: Ser graduado universitario.
- 3) Idioma: Tener un dominio competente del español escrito y oral (Este programa incluye una participación activa en las discusiones y en el desarrollo del Plan de Acción, por lo tanto requiere un alto nivel de habilidad en el español).
- 4) Salud: Deberá gozar de buena salud física y mental para participar del programa en Japón. No se recomienda la solicitud por parte de mujeres embarazadas debido a riesgos potenciales para la salud y asuntos relacionados con la vida de la madre y el feto.  
Nota: Se requiere a los postulantes entregar el Cuestionario de la Historia Médica incluido en el Formulario de Postulación del siguiente punto 4-(1).
- 5) No debe estar cumpliendo ningún tipo de servicio militar.

##### **(2) Calificaciones recomendadas**

- 1) Edad: Tener menos de cuarenta y cinco (45) años
- 2) Experiencia en el área correspondiente: Tener por lo menos cinco (5) años de experiencia laboral práctica.
- 3) La igualdad de género

JICA está promoviendo la igualdad de género. Recomendamos que las mujeres participen en el programa.

### **3. Documentos Requeridos para la Postulación**

**(1) Formulario de postulación:** debe llenarse en INGLÉS. El Formulario de postulación está disponible en las oficinas de JICA o en la Embajada de Japón en los respectivos países.

**(2) Fotocopia de pasaporte:** A presentar con el formulario de solicitud, si se cuenta con el pasaporte que el participante portará al ingresar a Japón para este programa. De lo contrario, su fotocopia deberá remitirse tan pronto como se obtenga el pasaporte.

\* La fotocopia debe incluir lo siguiente:

Nombre y apellido, Fecha de nacimiento, Nacionalidad, Sexo, Número de pasaporte y Fecha de expiración.

**(3) Informe del País:** A entregar con el formulario de postulación. (Podrá encontrar la información detallada al respecto en el Anexo "Informe del País".)

### **4. Procedimiento de Postulación y Selección:**

**(1) Envío de los documentos de postulación:**

Plazo para la presentación de las solicitudes a JICA Sapporo: **5 de abril de 2019.**

**Nota: Sírvase confirmar la fecha de cierre establecida por la oficina de JICA de los respectivos países o por la Embajada de Japón en su país, para cumplir con la fecha final en Japón.**

**(2) Selección:**

Después de la recepción de los documentos a través de los debidos procedimientos de los respectivos gobiernos, la oficina de JICA del país correspondiente (o la Embajada de Japón) realizará la selección y enviará los documentos a JICA Hokkaido a cargo de organizar el programa en Japón. La selección será realizada por JICA Hokkaido en consulta con las organizaciones concernientes en Japón, sobre la base de los documentos enviados de acuerdo con las calificaciones. *La organización que tenga la intención de utilizar la oportunidad de esta organización será altamente valorada en la selección.* Las calificaciones de solicitantes pertenecientes al Ejército u otra organización relacionada con las Fuerzas Armadas y/o solicitantes alistados en el Ejército serán examinadas por el Gobierno de Japón caso por caso, en conformidad con la Carta japonesa de Cooperación para el Desarrollo, tomando en consideración de forma integral sus labores, puestos en la organización y cualquier otra información relevante.

**(3) Aviso de aceptación**

La notificación de los resultados será enviada por la oficina de JICA del país correspondiente (o por la Embajada de Japón) al gobierno respectivo **a más tardar el 15 de abril de 2019.**

## **5. Condiciones para la Asistencia:**

- (1) Observar estrictamente el calendario del programa.
- (2) No cambiar los temas del programa.
- (3) No extender el período de permanencia en Japón.
- (4) No estar acompañado por ningún miembro de familia durante el programa.
- (5) Retornar al país de origen al término del programa, de acuerdo con el calendario de viaje designado por JICA.
- (6) Abstenerse de participar en actividades políticas, o cualquier forma de empleo remunerado.
- (7) Cumplir con las leyes y ordenanzas japonesas. En caso de violación de dichas leyes y ordenanzas, a los participantes se les exigirá devolver todo o parte del desembolso por capacitación, dependiendo de la gravedad de dicha violación.
- (8) Cumplir con las normas y reglamento de hospedaje y no cambiar el hospedaje designado por JICA.

## IV. Disposiciones Administrativas

### 1. Organizador:

- (1) **Nombre:** Yukari ISHIDA (Ms.), Program Officer, JICA Sapporo  
Takako KANNO (Ms.), Program Assistant, JICA Sapporo
- (2) **Contacto:** [Ishida.Yukari@jica.go.jp](mailto:Ishida.Yukari@jica.go.jp), [Kanno-Takako@jica.go.jp](mailto:Kanno-Takako@jica.go.jp)

### 2. Institución a cargo de la implementación:

- Nombre:** Centro de Sanidad Ambiental de Japón  
Dirección de Asuntos Ambientales, Municipalidad de Sapporo
- URL:** <http://www.jesc.or.jp/en/tabid/164/Default.aspx>  
<http://www.city.sapporo.jp/city/english/index.html>

### 3. Viaje a Japón:

- (1) **Pasaje aéreo:** El costo de un pasaje de ida y vuelta entre un aeropuerto internacional designado por JICA y Japón será cubierto por JICA.
- (2) **Seguro de viaje:** Período del seguro: Desde la llegada hasta la partida de Japón. No será cubierto el período de viaje fuera de Japón.

### 4. Alojamiento en Japón:

JICA dispondrá de los siguientes alojamientos en Japón para los participantes:

Centro de JICA Hokkaido (Sapporo) Dirección: 4-25 Minami, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku, Sapporo, Hokkaido 003-0026, Japón TEL.: 81-11-866-8383 FAX.: 81-11-866-8382 (donde "81" es el código de país de Japón y "11" es el código de área)
---

En el caso de no haber vacantes en Centro de JICA Hokkaido (Sapporo), se proveerán alojamientos alternativos para los participantes.

### 5. Gastos:

JICA cubrirá los siguientes gastos de los participantes:

- (1) Asignaciones para el alojamiento, manutención, equipos y transporte.
  - (2) Gastos para las visitas de estudio.
  - (3) Atención médica gratuita para los participantes que se enfermen después de llegar a Japón (no se incluirán los costos de enfermedades preexistentes, embarazo o tratamiento odontológico).
  - (4) Gastos para la implementación del programa, incluyendo los materiales
- Para mayores detalles, consulte las páginas 9 a 16 del folleto para los participantes titulado "KENSU-IN GUIDE BOOK", que recibirán los participantes seleccionados antes de (o en el momento de) la orientación previa a la salida.

### 6. Orientación previa a la salida:

Se realizará una orientación previa a la partida en la oficina de JICA de los respectivos

países, para proporcionar a los participantes los detalles acerca del viaje a Japón, las condiciones de los Programas de Entrenamiento y Diálogo y otros asuntos.

## V. Información Adicional

1. Los participantes que completen con éxito el programa recibirán un certificado de JICA.
2. Al final del programa en Japón, cada participante deberá formular y presentar un Plan de Acción factible. Este Plan de Acción deberá incluir un diagnóstico de los problemas y las tareas de primera prioridad relacionadas con la gestión de residuos (reducción de generación, recolección, transporte, disposición final y las 3R), y las posibles medidas a tomar para enfrentarlos. Se espera que cada participante haga uso de las ideas y técnicas adquiridas durante el programa para elaborar un Plan de Acción que conduzca positivamente a la solución de dichos problemas y tareas.

### <Estructura del Plan de Acción>

- a) Antecedentes del problema seleccionado para el Plan.
- b) Propósitos, objetivos y estrategia del Plan.
- c) Acciones concretas y recursos necesarios para el Plan.
- d) Cronograma y presupuesto del Plan, etc.

\* Para elaborar un Plan de Acción óptimo, se recomienda que cada participante traiga los documentos y datos necesarios de su país.

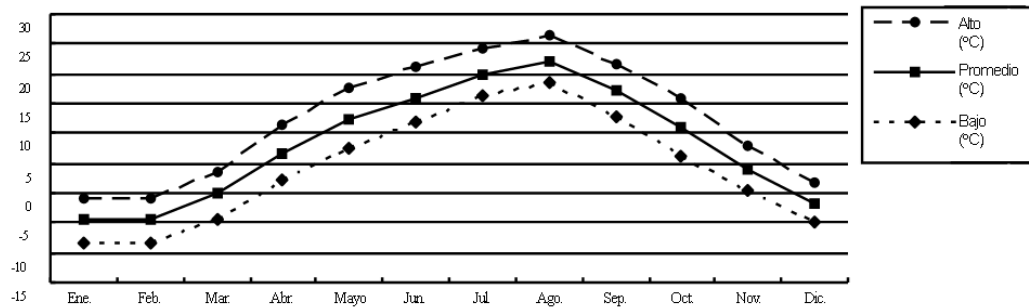
3. Computadora  
Se recomienda traer su propia computadora laptop para elaborar los informes, el plan de acción, etc.
4. Se ofrecerá a los participantes un programa de lengua japonesa en JICA Hokkaido, para facilitar su vida diaria.
5. Diversión
  - (1) Los participantes podrán hacer uso de la piscina bajo techo, el gimnasio y las canchas de tenis ubicadas junto a JICA Hokkaido. Los gastos son cubiertos por JICA.



- (2) JICA promueve intercambios de amistad internacional entre los participantes y las comunidades locales. Por esta razón, se recomienda que los participantes traigan vestimentas tradicionales y materiales tales como transparencias, vídeos y casetes

con música, que les permitan mostrar la cultura de sus países.

## 6. Clima en Sapporo



	Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
Alta (°C)	-1	-0,8	3,4	11,4	17,8	21	24,2	26,3	21,7	15,9	7,8	1,7
Promedio (°C)	-4,4	-4,4	-0,2	6,5	12,2	16	19,8	22,1	17,1	11	4,1	-1,6
Baja (°C)	-8,4	-8,5	-4,2	2,1	7,3	11,9	16,4	18,7	12,8	6,3	0,4	-5
Nieve (cm)	58	83	64	2							5	28

\* Ropa típica para la estación

Mangas cortas, mangas largas, chaqueta ligera.

## 7. Equipos de JICA Hokkaido

En JICA Hokkaido los participantes tendrán los siguientes equipamientos. Para detalles, consulte el siguiente enlace.

[https://www.jica.go.jp/sapporo/english/office/about/c8h0vm00009yllvl-att/sapporo\\_facilities\\_sp.pdf](https://www.jica.go.jp/sapporo/english/office/about/c8h0vm00009yllvl-att/sapporo_facilities_sp.pdf)

*Habitación privada:*

*Una cama, baño, escritorio, refrigerador, calentador de agua, estante, aire acondicionado, caja fuerte dentro de la habitación, televisor (CNN, NHK (BS), reproductor de videos DVD/VHS).*

*Equipo audiovisual para la capacitación:*

*proyector de multimedia (para ser usado con Microsoft PowerPoint).*



#### 8. Programa de Intercambio Cultural

JICA organizará oportunidades para participar de un programa de intercambio cultural durante su estadía en Japón. Si el o la participante desea mostrar a los japoneses algunos objetos de su país de origen, sugerimos los siguientes:

Traje nacional, instrumentos musicales, artesanía típica hecha con materiales locales, cocina tradicional/utensilios para comer, fotografías que muestren la vida cotidiana, pequeña bandera nacional. (No es requisito traer estos objetos.)



## VI. ANEXO:

### Informe del País para la Gestión Integral de Residuos (J1904144)

#### 1. INTRODUCCIÓN

Se recuerda que este informe tiene un papel importante debido a que el objetivo de este curso de entrenamiento es crear soluciones para los asuntos que usted/su organización afronta en materia de gestión de residuos.

#### 2. OBJETIVO

Presentar y compartir información acerca de su situación y los asuntos de la gestión de residuos y las 3R con los instructores y los participantes.

#### 3. INSTRUCCIONES:

- 1) Llene cada casilla brevemente, refiriéndose a la siguiente explicación.
  - (1) Escriba las respuestas considerando la situación de la gestión de residuos y las 3R en su país o en el área de su responsabilidad.
  - (2) El Informe del País debe estar escrito en **español** en cuatro (4) hojas como máximo en papel de tamaño A4.
- 2) Entregue la hoja con el formulario de solicitud **antes del 5 de abril de 2019**.

\* Si fuera posible, incluya o traiga algunos materiales (datos estadísticos, fotografías, videos, etc.) que permitan mostrar la situación de la Gestión de Residuos y las 3R en su país.

#### NOTA:

Al inicio del programa, cada participante tendrá de 15 a 20 minutos para la presentación oral de su Informe del País.

- (1) Para la presentación, hacer uso de materiales audiovisuales tales como Microsoft PowerPoint.
- (2) Para el material de la presentación, usar el tipo de letra grande.
- (3) Sobre la presentación de su Informe del País, deberá incluir los ítems abajo mencionados. Por cuestiones de limitación de tiempo disponible, se ruega no incluir una introducción turística del país como patrimonios, productos nacionales, etc., en la presentación.

<Formato del Informe del País>

- a) Información básica.
- b) Reseña de las funciones en su trabajo.
- c) Sus desafíos o problemas de la gestión de residuos.
- d) Sus expectativas con respecto a este programa de entrenamiento.
- e) Sus futuros planes de aplicar los resultados esperados del programa de entrenamiento después de regresar a su país.
- f) Buenas prácticas o logros en su área o país que le gustaría compartir con los

otros participantes.

### 1. Información básica

Nombre del país/ciudad	
Nombre del participante	

### 2. Describa las funciones actuales en su trabajo

Período	Desde	hasta
Organización		
Posición		
Reseña de las funciones:		

### 3. Describa sus desafíos / problemas actuales de la gestión de residuos.

Problemas actuales en su trabajo	
Desafíos o contramedidas	

### 4. Describa sus expectativas con respecto a este programa de entrenamiento.

Núm.	Expectativas
1	
2	

3	
---	--

5. Describa sus futuros planes de aplicar los resultados esperados del programa de entrenamiento después de regresar a su país.

Núm.	Expectativas
1	
2	
3	

**6. Describir las buenas prácticas o logros en su área/país que le gustaría compartir con los otros participantes. Especialmente, si hay algunas buenas prácticas de algo relacionado con los aspectos financieros de gestión de residuos (método para determinar la tarifa de la recolección y de la disposición final. Y la forma de su cobro de la tarifa de la recolección y de la disposición final).**

Núm.	Buenas prácticas
1	
2	

3	
---	--

## 7. Describir la información general sobre la gestión de residuos en su país

<b>Información general del área de su jurisdicción</b>	(1) Nombre del <b>área</b> de su jurisdicción		
	(2) Población del área de su jurisdicción		
	(3) Superficie del área del servicio (km <sup>2</sup> )		
	(4) PIB (US\$)		
	(5) Condición climática		
<b>Leyes y organizaciones relevantes</b>	(1) Leyes sobre la gestión de residuos y reciclaje		
	(2) Monto del presupuesto para la gestión de residuos		
	(1) Organizaciones relevantes y sus funciones	Funciones del gobierno central	
		Funciones del gobierno local	
		Otras organizaciones relacionadas	
<b>Residuo sólido municipal</b>	(2) Generación y disposición final	Cantidad generada (t/año)	
		Clasificación de los residuos	
		Composición de los residuos	
		Sistema de recolección y transporte	
		Método de tratamiento	
		Método de disposición final	
		Cantidad de disposición final (t/año)	
	(3) Costo	Costo de la recolección de residuos (US\$/t)	
		Costo de la disposición final (US\$/t)	

		Método de cobro de la tarifa de la recolección	
		Método de cobro de la tarifa de disposición final	
Otros residuos	(1) Residuos industriales	Ministerio responsable	
		Cantidad generada (t/año)	
		Método de tratamiento/ disposición final	
		Costo de la disposición final	
	(2) Residuos hospitalarios	Ministerio responsable	
		Cantidad generada (t/año)	
		Método de tratamiento/ disposición final	
		Costo de la disposición final	
	(3) Residuos peligrosos	Ministerio responsable	
		Cantidad generada (t/año)	
		Método de tratamiento/ disposición final	
		Costo de la disposición final	
Situación actual de educación ambiental (residuos)			
Situación actual de las 3R (reducir, reutilizar, reciclar)			

## *Para su referencia*

### **JICA y el Desarrollo de la Capacidad**

El concepto clave que sustenta las operaciones de JICA desde su fundación en 1974 ha sido la convicción de que el "desarrollo de la capacidad" es fundamental para el desarrollo socioeconómico de cualquier país, prescindientemente del esquema operacional específico que uno pueda estar encarando, por ejemplo, la asignación de expertos, los proyectos de desarrollo, los proyectos de estudio de desarrollo, los programas de entrenamiento, los programas de voluntarios para la cooperación en el extranjero (JOCV), etc.

Dentro de esta amplia gama de programas, los Programas de Entrenamiento han ocupado durante largo tiempo un lugar importante dentro de las operaciones de JICA. Realizadas en Japón, proporcionan a los países asociados las oportunidades de adquirir los conocimientos prácticos acumulados dentro de la sociedad japonesa. Los participantes enviados por los países asociados pueden descubrir conocimientos útiles y regenerar sus propios conocimientos para mejorar su capacidad o la de la organización o sociedad a la que pertenecen.

Alrededor de 460 programas previamente organizados cubren una amplia gama de áreas profesionales, que van desde la educación, la salud, la infraestructura, la energía, el comercio y las finanzas, hasta la agricultura, el desarrollo rural, la integración de géneros y la protección del medio ambiente. Diversos programas se están personalizando para abordar las necesidades específicas de diferentes organizaciones objeto, como aquellas organizaciones para establecer las políticas y suministrar los servicios, así como las instituciones de investigación y académicas. Algunos programas están organizados para ciertos grupos de países con desafíos de desarrollo similares.

### **La Experiencia de Desarrollo Japonesa**

Japón fue el primer país no occidental que modernizó con éxito su sociedad e industrializó su economía. El núcleo de este proceso, que comenzó hace más de 140 años atrás, fue el concepto de "*adoptar y adaptar*" mediante una amplia variedad de habilidades y conocimientos apropiados que fueron importados desde los países desarrollados; estas habilidades y conocimientos han sido adaptados y/o mejorados recurriendo a las habilidades y conocimientos e iniciativas locales. Finalmente, fueron incorporadas en la sociedad japonesa para satisfacer sus necesidades y condiciones locales.

Desde la tecnología de ingeniería hasta los métodos de gestión de la producción, la mayor parte de los conocimientos que han posibilitado a Japón convertirse en lo que es hoy, han surgido de este proceso de "adopción y adaptación" que, por supuesto, ha estado acompañado de innumerables errores y fracasos detrás de las historias de éxito. Presumimos que tales experiencias, tanto las exitosas como las que no lo fueron, serán útiles para nuestros asociados que tratan de abordar los desafíos que actualmente enfrentan los países en vías de desarrollo.

Sin embargo, es un gran desafío compartir con nuestros asociados este completo conjunto que constituye la experiencia de desarrollo japonesa. En parte, esta dificultad tiene que ver con el desafío de explicar un conjunto de "conocimientos tácitos", un tipo de conocimiento que no puede expresarse plenamente con palabras o números. Además de esta dificultad, están los sistemas sociales y culturales de Japón que difieren enormemente de los de los otros países occidentales industrializados y, por lo tanto, permanecen desconocidos para muchos de los países asociados. Dicho de manera simple, venir a Japón puede ser una de las formas de superar tal brecha cultural.

Por lo tanto, JICA quisiera invitar a la mayor cantidad posible de líderes de países asociados a que vengan y nos visiten, que compartan con el pueblo japonés y que sean testigos tanto de las ventajas como de las desventajas de los sistemas japoneses para que la integración de sus hallazgos pueda ayudar a alcanzar sus objetivos de desarrollo.



***CORRESPONDENCIA***

Para consultas o más información, se ruega contactarse con la oficina de JICA o la Embajada del Japón, o envíe la correspondencia a:

**JICA Hokkaido Center (Sapporo)**

**Dirección:** 4-25 Minami, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku,  
Sapporo, Hokkaido 003-0026 Japón  
TEL.: +81-11-866-8393 FAX.: +81-11-866-8382